



报告 神悦纳人的禧年

**TO PROCLAIM THE FAVORABLE
YEAR OF THE LORD**

02/05/2023

主要经文

The Primary Verses

路加福音 / Luke
4:16-21

以色列人原来在埃及为奴

The Israelites Were Under Slavery in Egypt

- 出埃及-为奴的得自由
 - “以色列人住在埃及共有四百三十年。正满了四百三十年的那一天，耶和华的军队都从埃及地出来了。这夜是耶和华的夜，因耶和华领他们出了埃及地，所以当向耶和华谨守，是以色列众人世世代代该谨守的。”（出埃及记/Exodus 12:40-42）

“Now the time that the sons of Israel lived in Egypt was four hundred and thirty years. And at the end of four hundred and thirty years, to the very day, all the hosts of the LORD went out from the land of Egypt. **It is a night to be observed for the LORD for having brought them out from the land of Egypt; this night is for the LORD, to be observed by all the sons of Israel throughout their generations.**”

禧年的意义

The Meaning of the Favorable Year

- 向耶和华守安息 – 一种不同于列国的生活
 - 被掳的得释放
 - “耶和华在西奈山对摩西说：你晓谕以色列人说：你们到了我所赐你们那地的时候，地就要向耶和华守安息。”（利未记/Lev. 25:1-2）

“The LORD then spoke to Moses at Mount Sinai, saying, “Speak to the sons of Israel and say to them, ‘When you come into the land which I shall give you, then the land shall have a sabbath to the LORD.’”

禧年的意义

The Meaning of the Favorable Year

- 向耶和华守安息 – 一种不同于列国的生活
 - 瞎眼的得看见
 - “六年要耕种田地，也要修理葡萄园，收藏地的出产。第七年，地要守圣安息，就是向耶和华守的安息，不可耕种田地，也不可修理葡萄园。”
(利未记/Lev. 25:3-4)

“Six years you shall sow your field, and six years you shall prune your vineyard and gather in its crop, but during the seventh year the land shall have a sabbath rest, a sabbath to the LORD; you shall not sow your field nor prune your vineyard.”

禧年的意义

The Meaning of the Favorable Year

- 向耶和华守安息 – 一种不同于列国的生活
 - 受压制的得自由
 - “遗落自长的庄稼不可收割，没有修理的葡萄树也不可摘取葡萄。这年，地要守圣安息。地在安息年所出的，要给你和你的仆人、婢女、雇工人，并寄居的外人当食物。这年的土产也要给你的牲畜和你地上的走兽当食物。”（利未记/Lev. 25:5-7）
- “Your harvest’s aftergrowth you shall not reap, and your grapes of untrimmed vines you shall not gather; the land shall have a sabbatical year. **All of you shall have the sabbath products of the land for food; yourself, and your male and female slaves, and your hired man and your foreign resident, those who live as aliens with you. Even your cattle and the animals that are in your land shall have all its crops to eat.**”

禧年的意义

The Meaning of the Favorable Year

- 安息 – 七的奥秘
 - 报告 神悦纳人的禧年
 - “你要计算七个安息年，就是七七年。这便为你成了七个安息年，共是四十九年。当年七月初十日，你要大发角声，这日就是赎罪日，要在遍地发出角声。第五十年，你们要当做圣年，在遍地给一切的居民宣告自由。这年必为你们的禧年，各人要归自己的产业，各归本家。”（利未记/Lev. 25:8-12）

“You are also to count off seven sabbaths of years for yourself, seven times seven years, so that you have the time of the seven sabbaths of years, namely, forty-nine years. You shall then sound a ram’s horn abroad on the tenth day of the seventh month; on the day of atonement you shall sound a horn all through your land. **You shall thus consecrate the fiftieth year and proclaim a release through the land to all its inhabitants. It shall be a jubilee for you, and each of you shall return to his own property, and each of you shall return to his family.**”

耶稣的宣告 – 人子是安息日的主

Jesus Proclaims that He is the Lord of Sabbath

- 人子是安息日的主
 - “耶稣来到拿撒勒，就是他长大的地方，在安息日，照他平常的规矩进了会堂，站起来要念圣经。”（路加/Luke 4:16）

“And He came to Nazareth, where He had been brought up; and as was His custom, He entered the synagogue on the Sabbath, and stood up to read.”

耶稣的宣告 – 人子是安息日的主

Jesus Proclaims that He is the Lord of Sabbath

- 福音给贫穷的人 – 被掳的、瞎眼的、受压制的
 - “有人把先知以赛亚的书交给他，他就打开，找到一处写着说：“主的灵在我身上，因为他用膏膏我，叫我传福音给贫穷的人，差遣我报告被掳的得释放、瞎眼的得看见，叫那受压制的得自由，报告神悦纳人的禧年。””
(路加/Luke 4:17-19)

“And the book of the prophet Isaiah was handed to Him. And He opened the book and found the place where it was written, “THE SPIRIT OF THE LORD IS UPON ME, BECAUSE HE ANOINTED ME TO PREACH THE GOSPEL TO THE POOR. HE HAS SENT ME TO **PROCLAIM RELEASE TO THE CAPTIVES, AND RECOVERY OF SIGHT TO THE BLIND, TO SET FREE THOSE WHO ARE OPPRESSED,** TO PROCLAIM THE FAVORABLE YEAR OF THE LORD.””

耶稣行的神迹 – 被掳的得释放

The Miracle – Release to the Captives

- 耶稣是安息日的主 – 使被掳的得释放

- “到了迦百农，耶稣就在安息日进了会堂教训人...在会堂里有一个人被污鬼附着，他喊叫说：“拿撒勒人耶稣，我们与你有什么相干？你来灭我们吗？我知道你是谁，乃是神的圣者！”耶稣责备他说：“不要作声！从这个人身上出来吧！”污鬼叫那人抽了一阵风，大声喊叫，就出来了。”(马可 1:21, 23-26)

“They went into Capernaum; and immediately **on the Sabbath** He entered the synagogue and began to teach...Just then there was a man in their synagogue with an unclean spirit; and he cried out, saying, “What business do we have with each other, Jesus of Nazareth? Have You come to destroy us? I know who You are—the Holy One of God!” And Jesus rebuked him, saying, “**Be quiet, and come out of him!**” **Throwing him into convulsions, the unclean spirit cried out with a loud voice and came out of him.**”

耶稣行的神迹 – 瞎眼的得看见

The Miracle – Recovery of Sight to the Blind

- 耶稣是安息日的主 – 使瞎眼的得看见
 - 他们对他说：“你的眼睛是怎样开的呢？”他回答说：“有一个人名叫耶稣，他和泥抹我的眼睛，对我说：‘你往西罗亚池子去洗。’我去一洗，就看见了…耶稣和泥开他眼睛的日子是安息日。”（约翰/John 9:10-11, 14）

“So they were saying to him, “How then were your eyes opened?” He answered, “The man who is called Jesus made clay, and anointed my eyes, and said to me, ‘Go to Siloam and wash’; so I went away and washed, and I received sight...Now it was a Sabbath on the day when Jesus made the clay and opened his eyes.”

耶稣行的神迹 – 受压制的得自由

The Miracle – Set Free Those Who Are Oppressed

- 耶稣是安息日的主 – 使受压制的得自由
 - “安息日，耶稣在会堂里教训人。有一个女人被鬼附着，病了十八年，腰弯得一点直不起来。耶稣看见，便叫过她来，对她说：“女人，你脱离这病了！”于是用两只手按着她，她立刻直起腰来，就归荣耀于神…这女人本是亚伯拉罕的后裔，被撒旦捆绑了这十八年不当在安息日解开她的绑吗？”。（路加/Luke 13:10-13,16）

“And He was teaching in one of the synagogues **on the Sabbath**. And there was a woman who for eighteen years had had a sickness caused by a spirit; and she was bent double, and could not straighten up at all. When Jesus saw her, He called her over and said to her, “**Woman, you are freed from your sickness.**” And He laid His hands on her; and immediately she was made erect again and began glorifying God...**this woman, a daughter of Abraham as she is, whom Satan has bound for eighteen long years, should she not have been released from this bond on the Sabbath day?**”

耶稣今日仍然行神迹吗？

Is Jesus Still Performing Miracles Today?

- 信的人要行更大的神迹
 - “我实实在在地告诉你们：我所做的事，信我的人也要做，并且要做比这更大的事，因为我往父那里去。”。（约翰/John 14:12）
“Truly, truly, I say to you, he who believes in Me, the works that I do, he will do also; and greater works than these he will do; because I go to the Father.”
- 耶稣若不去、保惠师就不会来
 - 然而我将真情告诉你们，我去是于你们有益的。我若不去，保惠师就不到你们这里来；我若去，就差他来。（约翰/John 16:7）
“But I tell you the truth, it is to your advantage that I go away; for if I do not go away, the Helper will not come to you; but if I go, I will send Him to you.”

信的人要行更大的神迹

Greater Works the Believe Will Do

- 贫穷的人 - 被犯罪的律掳去

- “但我觉得肢体中另有个律和我心中的律交战，把我掳去，叫我附从那肢体中犯罪的律。我真是苦啊！谁能救我脱离这取死的身体呢？”（罗马/Romans 7:23-24）

“but I see a different law in the members of my body, waging war against the law of my mind and **making me a prisoner** of the law of sin which is in my members. Wretched man that I am! Who will set me free from the body of this death?”

- 在基督里被释放

- 如今，那些在基督耶稣里的就不定罪了。因为**赐生命圣灵的律在基督耶稣里释放了我**，使我脱离罪和死的律了。（约翰/John 16:7）

“Therefore there is now no condemnation for those who are in Christ Jesus. For **the law of the Spirit of life in Christ Jesus has set you free** from the law of sin and of death.”

信的人要行更大的神迹

Greater Works the Believe Will Do

- 贫穷的人 - 被世界的神弄瞎
 - “此等不信之人被这世界的神弄瞎了心眼，不叫基督荣耀福音的光照着他们；基督本是神的像。”（林后/II Cor. 4:4）
“In whose case the god of this world has blinded the minds of the unbelieving so that they might not see the light of the gospel of the glory of Christ, who is the image of God.
- 在基督里眼睛得开
 - 我差你到他们那里去，要叫他们的眼睛得开，从黑暗中归向光明，从撒旦权下归向神；又因信我，得蒙赦罪，和一切成圣的人同得基业。。（行传/Acts 26:18）
“to whom I am sending you to open their eyes so that they may turn from darkness to light and from the dominion of Satan to God, that they may receive forgiveness of sins and an inheritance among those who have been sanctified by faith in Me.”

信的人要行更大的神迹

Greater Works the Believe Will Do

- 贫穷的人 - 被败坏辖制
 - “因为受造之物服在虚空之下，不是自己愿意，乃是因那叫他如此的；但受造之物仍然指望脱离败坏的辖制，得享神儿女自由的荣耀。我们知道，一切受造之物一同叹息、劳苦，直到如今。”（罗马书/Romans 8:20-22）
 - “For the creation was subjected to futility, not willingly, but because of Him who subjected it, in hope that **the creation itself also will be set free from its slavery to corruption** into the freedom of the glory of the children of God. For we know that the whole creation groans and suffers the pains of childbirth together until now..
- 在基督里得自由
 - 主就是那灵，主的灵在哪里，哪里就得以自由。。（林后 /II Cor. 3:17）
 - “Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is liberty.”

耶稣今日如何行神迹？

How is Jesus Performing the Miracles Today?

- 借着我们 - 基督身上的肢体
 - 你们就是基督的身子，并且各自做肢体。（林前/I Cor. 12:27）
“Now you are Christ’s body, and individually members of it.”
- 基督今日借着教会行神迹
 - “又将万有服在他的脚下，使他为教会做万有之首。教会是他的身体，是那充满万有者所充满的。”。（以弗所 1:22-23）
“And He put all things in subjection under His feet, and gave Him as head over all things to the church, which is His body, the fullness of Him who fills all in all.”

For Your Reflection

- 什么是肢体的生活？

What is the “Body Life”?

- “他所赐的有使徒，有先知，有传福音的，有牧师和教师，为要成全圣徒，各尽其职，建立基督的身体，直等到我们众人在真道上同归于一，认识神的儿子，得以长大成人，满有基督长成的身量，”。（以弗所/Eph. 4:11-13）

“And He gave some as apostles, and some as prophets, and some as evangelists, and some as pastors and teachers, for the equipping of the saints for the work of service, to the building up of the body of Christ; until we all attain to the unity of the faith, and of the knowledge of the Son of God, to a mature man, to the measure of the stature which belongs to the fullness of Christ.”